

PHILO
KALLIA

Vás zve na / *Invites you to the*

*Mezinárodní festival
pravoslavné hudby 2013*

*International Festival
of Orthodox Music 2013*

ARCHAION
KALLOS

pod záštitou

starostky Prahy 2 **Mgr. Jany Černochové**

a velvyslance Řecké republiky **Panayotise Sarris**

under the auspices of

the Mayor of Prague 2 Mrs. Jana Černochová

and the Ambassador of Greece Panayotis Sarris

SPONZOŘI / SPONSORS



MINISTERSTVO
KULTURY



MĚSTSKÁ ČÁST PRAHA 2



Chrám Zesnutí
přesv. Bohorodice
v Praze



PAVEL MERVART



Chrám sv. Michala
v Kinského zahradě



Chrám sv. Vladimíra
v Mariánských
Lázních



Nadace Český hudební fond

PARTNEŘI / PARTNERS



Pravoslavný chrám
sv. Cyrila a Metoděje



Damaskinos, o.s.



Pravoslavná církev
v českých zemích

NFA

Nadace pro dějiny kultury
ve střední Evropě



MEDIÁLNÍ PARTNEŘI / MEDIA PARTNERS



7. 10. 2013, 19.30

HUDEBNÍ TRADICE SVATÝCH CYRILA A METODĚJE

Koncert k 1150. výročí příchodu sv. Cyrila a Metoděje na Velkou Moravu

THE MUSICAL TRADITION OF SS. CYRIL AND METHODIUS

*A concert dedicated to the 1150th anniversary of the arrival of Ss. Cyril and Methodius to Great Moravia
Byzantský chorál, A. Archangelskij, G. Lapajev aj.*

Sbor chrámu svatých Cyrila a Metoděje

řídí: Valentina Shuklina a Marios Christou

sólo: protopsaltis Ioannis Tsounis

doprovodné slovo: protopresbyter ThDr. J. Šuvarský, Ph.D.

Byzantine Chant, A. Archangelsky, G. Lapajev and others

Choir of the Church of Ss. Cyril and Methodius

conductors: Valentina Shuklina and Marios Christou

solo: protopsaltis Ioannis Tsounis

commentary: protopresbyter ThDr. J. Šuvarský, Ph.D.

10. 10. 2013, 19.30

DUCHOVNÍ HUDBA A. SCHNITTKEHO A DVĚ SVĚTOVÉ PREMIÉRY

THE SACRED MUSIC OF A. SCHNITTKE AND TWO WORLD PREMIERES

A. Schnittke: Kající žalmy, Tři posvátné hymny, Koncert pro sbor

Tomáš Pálka: Cherubínská píseň – světová premiéra

Josef Marek: Jako apoštolům všem rovní – světová premiéra

Pražští pěvci, řídí: Stanislav Mistr

A. Schnittke: Psalms of Repentance, Three Sacred Hymns, Choir Concerto

Tomáš Pálka: Cherubic Hymn – world premiere

Josef Marek: As equals of the Apostles – world premiere

The Prague Singers, conductor: Stanislav Mistr

15. 10. 2013, 19.30

OD JEDNOHLASU K VÍCEHLASU V HUDBĚ VÝCHODNÍHO
KŘESŤANSTVÍ

FROM MONODY TO POLYPHONY IN THE MUSIC
OF THE EASTERN RITE

Byzantský chorál, staroruská monodie, Rachmaninov, Čajkovskij, Kedrov aj.

Filokallia (ženský sbor), řídí: Marios Christou

Canti di Praga (smíšený sbor), řídí: Petr Louženský

sólo: Marcin Abijski

*Byzantine Chant, Early Russian monody, Rachmaninoff, Tchaikovsky,
Kedrov and others*

Philokallia ensemble (female voices), conductor: Marios Christou

Canti di Praga (mixed choir), conductor: Petr Louženský

solo: Marcin Abijski

16. 10. 2013, 19.30

BYZANTSKÁ TRADICE V SRBSKÉ DUCHOVNÍ HUDBĚ

BYZANTINE TRADITION IN THE SERBIAN SACRED MUSIC

J. Koukouzelis, Spyridonas Chilendarský aj.

*Byzantská hudba v církevní slovanštině a hudba srbských klášterů
(Chilandar, Kovilj aj.) v podání srbských mnichů.*

*Sbor školy církevní hudby Jana Damašského a mniši Koviljského kláštera,
sbormistr: o. Hierotheos (Petrovič)*

Jako host vystoupí vokální soubor Victoria s duchovními skladbami

M. Berezovského pod vedením Viktorie Dědečkové.

J. Koukouzelis, Spyridonas the Hilandarian and others

*Byzantine music in Church Slavonic and other sacred compositions from Serbian
monasteries (Hilandar, Kovilj and others) performed by Serbian monks.*

*Choir of the Sacred Music School of St. John of Damascus & monks
of the Kovilj monastery, conductor: fr. Hierotheos (Petrovic)*

*The Vocal Ensemble Victoria will give a guest performance of sacred compositions
of M. Berezovsky conducted by Viktorie Dědečková.*

13. 10. 2013, 9.30, VSTUP VOLNÝ

BOHOSLUŽBA S AUTENTICKOU SRBSKOU DUCHOVNÍ
HUDBOU OBLASTI KARLOVAC

LITURGY WITH AUTHENTIC SERBIAN SACRED MUSIC
OF THE KARLOVAC REGION

*Liturgie sv. Jana Zlatoústého bude sloužena za účasti Komorního sboru semináře
sv. Petra Cetinjského, řídí diákon Mihajlo Lazarevič.*

*Liturgy of St. John Chrysostom, with the Chamber Choir of St. Peter of Cetinje Seminary,
conducted by deacon Mihajlo Lazarevic.*

MÍSTO KONÁNÍ / VENUE OF THE CONCERTS

*Všechny koncerty se konají od 19.30 v chrámu svatých Cyrila a Metoděje, Resslova 9a, Praha 2.
Bohoslužba 13. 10. 2013 se koná tamtéž od 9.30 hodin.*

*All concerts are held at 7.30 p.m. in the church of Ss. Cyril and Methodius, Resslova 9a, Prague 2.
Liturgy 13. 10. 2013 at 9.30 a.m.*

PRODEJ VSTUPENEK / TICKETS

Vstupenky je možno zakoupit v místě konání vždy hodinu před začátkem koncertu.

*Předprodej: Festivalová pokladna, Národní památník hrdinů heydrichiády, Resslova 9a, Praha 2,
otevírací hodiny: 1. – 16. 10. 2013, úterý – neděle, 9 – 17 hod. Vstupné: 160 Kč; zvýhodněné vstupné: 120 Kč
(studenti, důchodci). Bohoslužba (13. 10. 2013), přednášky a výstava: vstup volný.*

Rezervace: info@philokallia.com.

Tickets are available at the venue one hour before the beginning of each concert. Advance purchase:

Festival box office, National memorial to the heroes of the Heydrich terror, Resslova 9a, Prague 2.

Opening hours: 1. – 16. 10. 2013, Tuesday – Sunday, 9 a.m. – 5 p.m. Admission: adults – 160 CZK;

students and seniors – 120 CZK. The Liturgy on 13. 10. 2013, lectures and the exhibition: admission free.

Reservations: info@philokallia.com.

Více informací o programu a doprovodných akcích: / For further information and related events visit:

WWW.PHILOKALLIA.COM